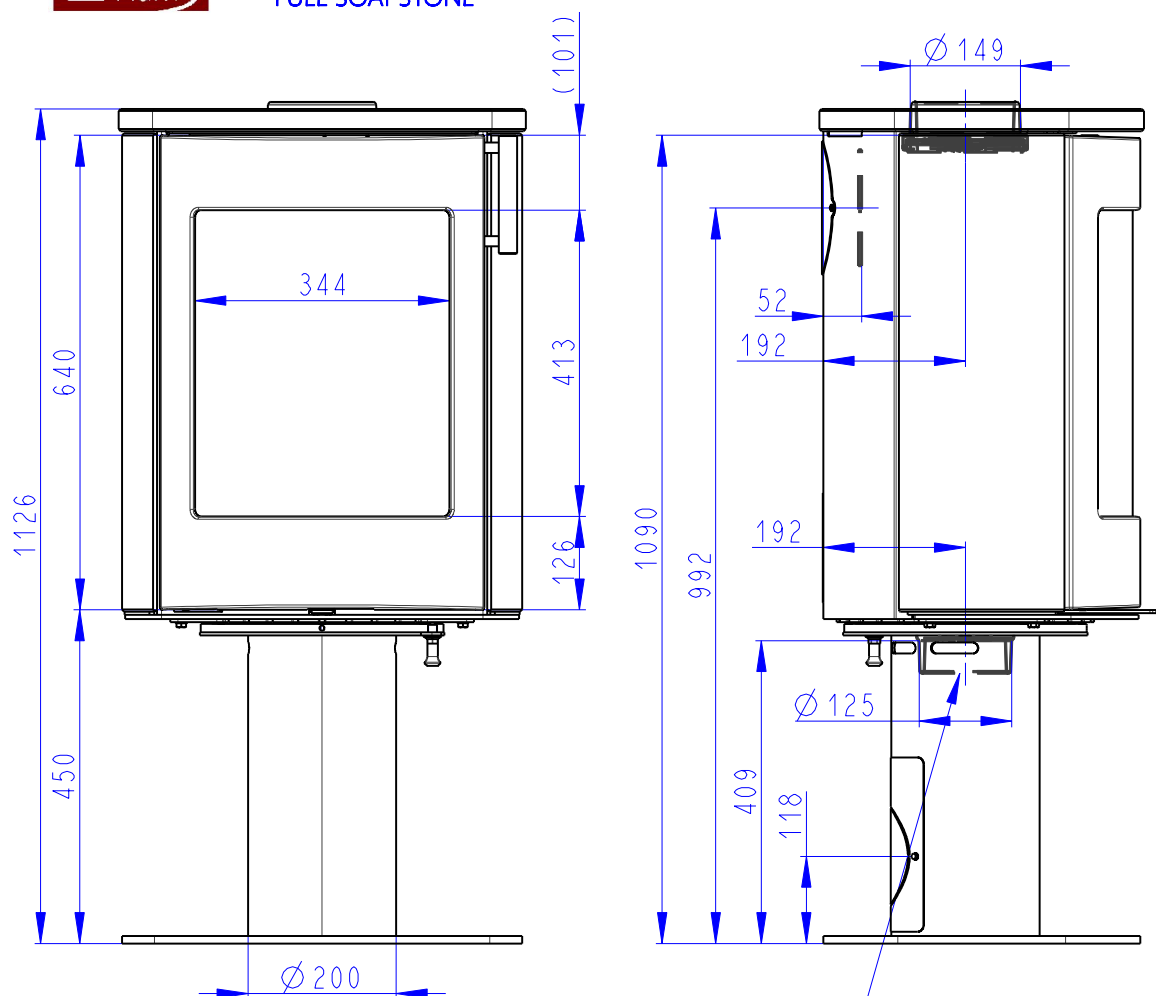
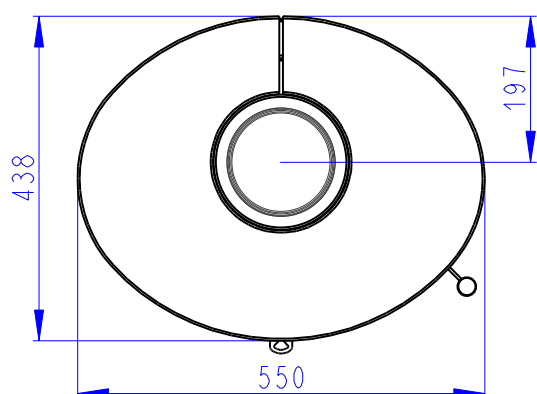
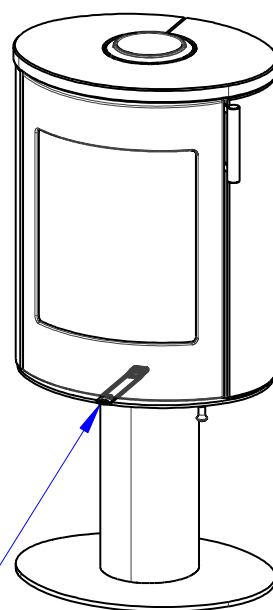




Arrivée d'air central
Zentralluftzufuhr
Central air inlet



Air primaire
Air secondaire
Air tertiaire
Primärluft
Sekundärluft
Tertiärluft
Primary air
Secondary air
Tertiary air



Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes ☒ EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022 ☒ Ecodesign ☒ DIN+ ☒ BlmSchV2 ☒ 15a B-VG 2015

Classification de l'appareil		Type BE	
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)
Efficacité énergétique	η_{nom} η_{part}	82	---
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom}$ $\eta_{s,part}$	72	---
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	109	
Label énergétique		A+	
Combustible		Bûches	
Longueur recommandée de bûches		200-330	mm
Consommation moyenne de combustible		1,69	kg/h
Charge en bois autorisé		2,2	kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure	
Débit massique des fumées		21,4	m³/h
Puissance thermique nominale	P_{nom} P_{part}	5,7	kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	P_{Wnom} P_{Wpart}	---	kW
Pression d'eau maximale	P_W	---	bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g,nom}$ $\Phi_{f,g,part}$	7,1	g/s
Température moyenne des résidus de combustion		231	°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom}$ $T_{s,part}$	277	°C
Tirage de conduit de fumée	P_{nom} P_{part}	12	Pa
Classe de température		T400	
Raccordement à une cheminée collective		Oui	
Stockage du combustible dans range bûches		Oui	
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		14	°C
Poussière O ₂ = 13 %	PM_{nom} PM_{part}	22	mg/Nm³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	CO_{nom} CO_{part}	0,0738 923	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	OGC_{nom} OGC_{part}	59	mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom}$ $NO_{x,part}$	111	mg/Nm³
Régulation automatique de la combustion		---	
Consommation d'énergie en mode veille	e_{lsB}	---	kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max}$ $e_{l,min}$	---	kW
Standing air loss	V_h	---	m³/h
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT	

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	1126 550 438	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	382 344 314	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		992	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	175	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	214	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		190	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		134	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		95	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	86	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	250	mm
Avant	d _P	800	mm
Avant (par rapport au sol)	d _F	400	mm
Latéral	d _S	350	mm
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm
Latéral – niche	d _{S2}	200	mm
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	200	mm
Rayonnement latéral	d _L	300	mm
Depuis le sol	d _B	10	mm
Plafond	d _C	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles avec plaque de suspension

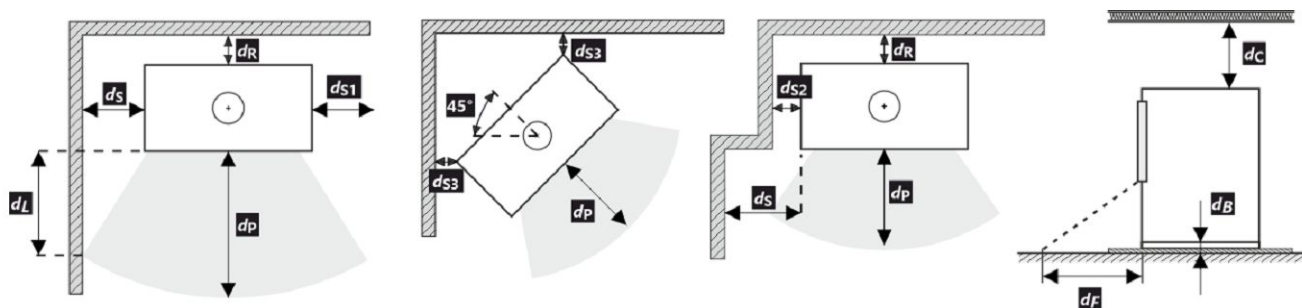
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	350	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	80	mm



Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

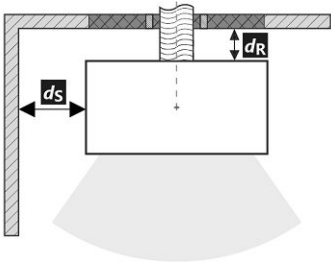
d_F ou d_L peut être déclaré 0 mm si la valeur 65 K n'est pas dépassée sur le sol devant ou sur les murs latéraux en raison du rayonnement.

* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

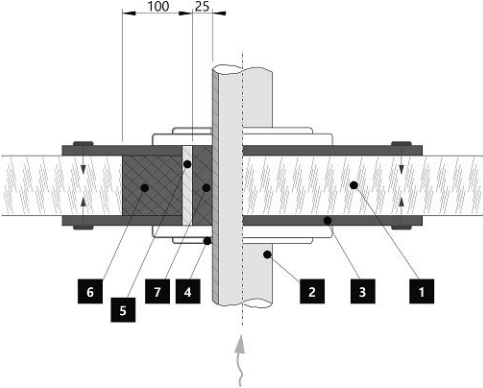
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	250	mm
Latéral	d_S	350	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

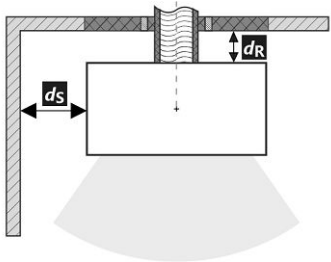


- 1.  Mur
- 2.  Conduit de fumée
- 3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4.  Rosage
- 5.  Tuyau de protection
- 6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

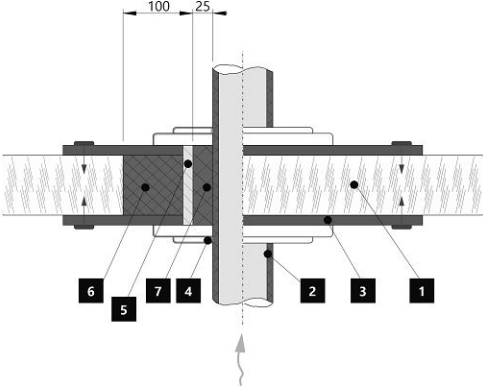
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1.  Mur
- 2.  Conduit de fumée isolé
- 3.  Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4.  Rosage
- 5.  Tuyau de protection
- 6.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7.  Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Produktklassifizierung				Type BE																			
				Nennwärmeleistung (nom)				Teillastwärmeleistung (part)															
Energiewirkungsgrad	$\eta_{\text{nom}} \eta_{\text{part}}$			82				---															
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{\text{Snom}} \eta_{\text{Spart}}$			72				---															
Energieeffizienzindex	EEI			109																			
Energielabel				A+																			
Brennstoff				Scheitholz																			
Brennstofflänge				200-330																			
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch				1,69				---															
Zulässiger Brennstoffverbrauch				2,2																			
Brennstofflieferintervall				1 Stunde																			
Verbrennungsluftmenge				21,4																			
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}} P_{\text{part}}$			5,7				---															
Wärmetauscherleistung	$P_{\text{Wnom}} P_{\text{Wpart}}$			---				---															
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_{W}			---																			
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{\text{f, g nom}} \Phi_{\text{f, g part}}$			7,1				---															
Durchschnittliche Abgastemperatur				231				---															
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{\text{snom}} T_{\text{spart}}$			277				---															
Förderdruck	$p_{\text{nom}} p_{\text{part}}$			12				---															
Temperaturklasse				T400																			
Mehrfachbelegung				Ja																			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach				Ja																			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach				14																			
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{\text{nom}} PM_{\text{part}}$			22				---															
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{\text{nom}} CO_{\text{part}}$			0,0738 923				---															
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{\text{nom}} OGC_{\text{part}}$			59				---															
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{\text{xnom}} NO_{\text{xpart}}$			111				---															
Automatische Abbrandsteuerung				---				---															
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}			---																			
Stromverbrauch	$el_{\text{max}} el_{\text{min}}$			---				---															
Ständiger Luftverlust	V_{h}			---																			
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON			INT																			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	1126 550 438	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	382 344 314	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		992	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	175	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	214	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		190	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		134	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		95	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	86	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	250	mm
Strahlungsbereich	d _P	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	400	mm
Seitenwände	d _S	350	mm
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm
Seite – Nische	d _{S2}	200	mm
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	200	mm
Seitliche Strahlung	d _L	300	mm
Von dem Boden	d _B	10	mm
Von der Decke	d _C	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit Aufhängeblech (Abschirmung)

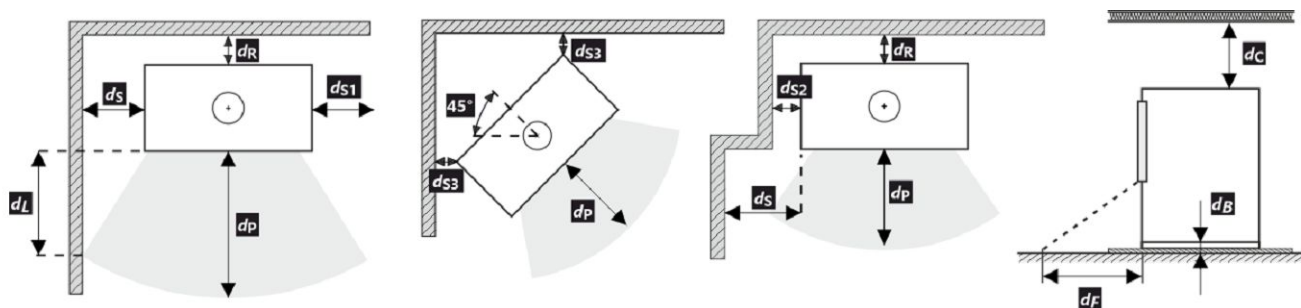
Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	350	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	80	mm



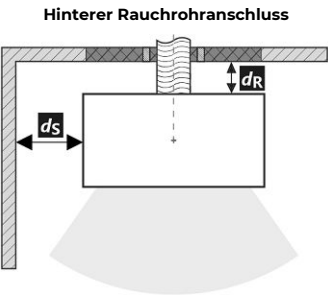
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Wird der Wert von 65 K auf dem Fußboden vor oder an den Seitenwänden durch Strahlung nicht überschritten, kann d_F oder d_L als 0 mm angegeben werden.

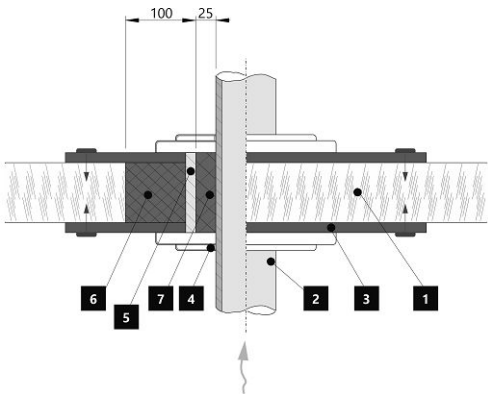
* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	250	mm
Seitenwände	d_S	350	mm



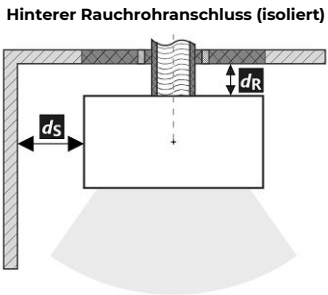
Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



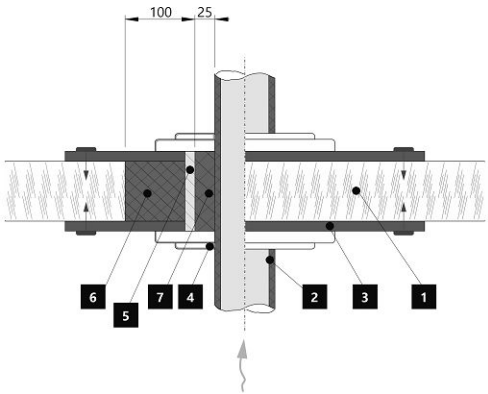
- 1.  Wand
- 2.  Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1.  Wand
- 2.  Isoliertes Rauchrohr
- 3.  Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4.  Rosette
- 5.  Schutzrohr
- 6.  Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7.  Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Declared qualities stated

Harmonised technical specification				✓ EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022				✓ Ecodesign				✓ DIN+				✓ BlmSchV2				✓ 15a B-VG 2015			
Classification of appliance				Type BE																			
				Nominal heat output (nom)				Part load heat output (part)															
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$			82				---															
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$			72				---															
Energy Efficiency Index	EEI			109																			
Energy label				A+																			
Fuel				Wood logs																			
Fuel length				200-330																			
Average fuel consumption				1,69				---															
Allowed fuel dose				2,2																			
Fuel supply interval				1 hour																			
Amount of combustion air				21,4																			
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$			5,7				---															
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{Wnom} P_{Wpart}$			---				---															
Maximum water operating pressure	P_W			---																			
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f, g, nom} \Phi_{f, g, part}$			7,1				---															
Average flue gas temperature				231				---															
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$			277				---															
Flue draught	$P_{nom} P_{part}$			12				---															
Chimney temperature class				T400																			
Connection to the common chimney				Yes																			
Storage of fuel in the wood shed area				Yes																			
Maximum warming of the wood in the wood shed				14																			
Dust $O_2 = 13 \%$	$PM_{nom} PM_{part}$			22				---															
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at $O_2 = 13 \%$)	$CO_{nom} CO_{part}$			0,0738 923				---															
OGC $O_2 = 13 \%$	$OGC_{nom} OGC_{part}$			59				---															
NOx $O_2 = 13 \%$	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$			111				---															
Automatic regulation unit of burning				---				---															
Electricity consumption in standby mode	el_{sb}			---																			
Electricity consumption	$el_{max} el_{min}$			---				---															
Standing air loss	V_h			---																			
Intermittent operation Continuous operation	INT CON			INT																			

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	1126 550 438	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	382 344 314	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		992	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	175	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³) e.g. new, insulated house / permanently inhabited	214	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)	190	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)	134	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)	95	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³) e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	86	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d _R	250	mm
Front	d _P	800	mm
Front to the floor	d _F	400	mm
Side	d _S	350	mm
Side with glass	d _{S1}	---	mm
Side – niche	d _{S2}	200	mm
Side – location 45°	d _{S3}	200	mm
Side radiation	d _L	300	mm
From the floor	d _B	10	mm
From the ceiling	d _C	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from flammable materials with hanging plate (shielding)

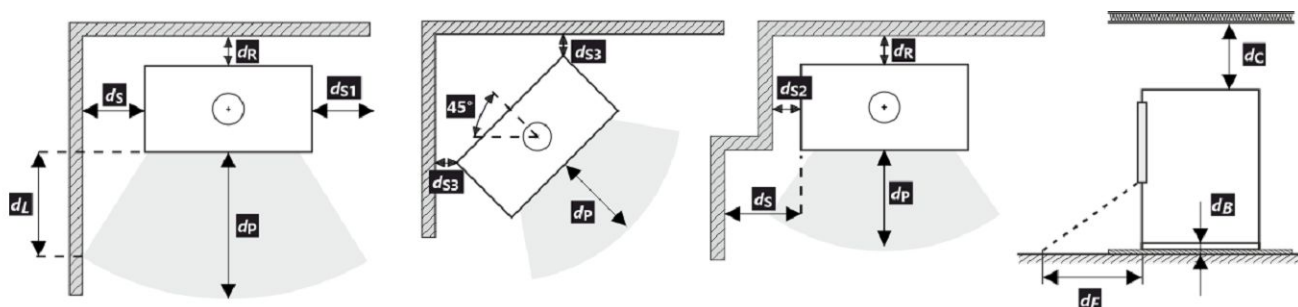
Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d _{Rnon}	80	mm
Side	d _{Snon}	350	mm
Side – niche	d _{S2non}	80	mm



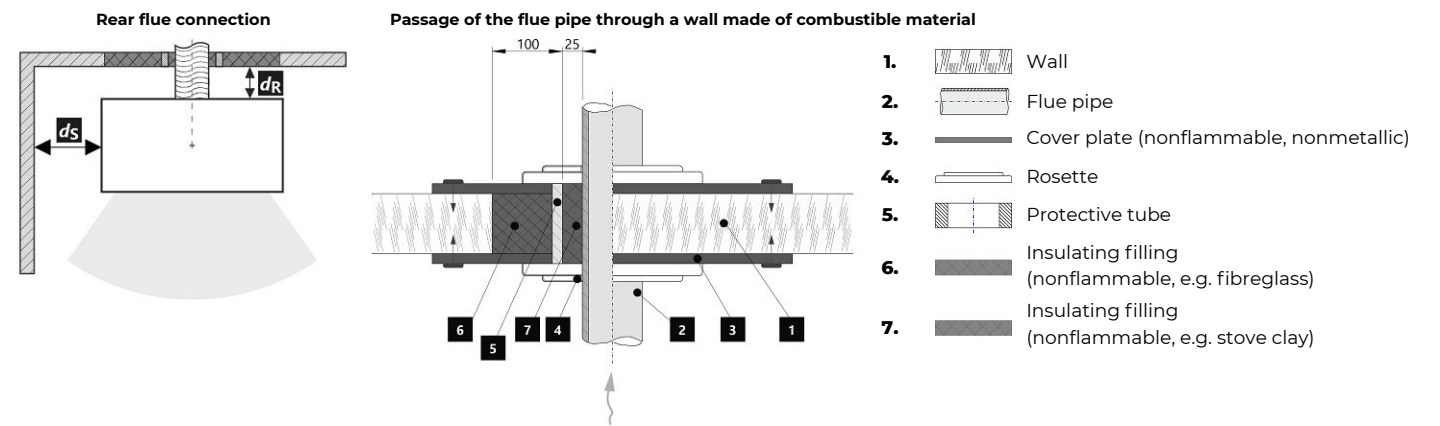
All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

In case 65 K is not superseded due to radiation on the floor in front and/or on the side walls, d_F and/or d_L are 0 mm.

* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	250	mm
Side	d_S	350	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm

